

MANUAL DE INSTRUCCIONES



Introducción

El detector de tensión proporciona un método simple y rápido para comprobar tensiones AC y DC de hasta 400 voltios. Las indicaciones del detector de tensión no suelen tener como finalidad mostrar una medida precisa, sino un rango de tensión. Por ejemplo, cuando los indicadores de 120V se encienden, la tensión medida se encuentra en el rango de 120V, con lo que el valor exacto podría ser 120V, o tal vez algo inferior o superior a 120V.V.

⚠ Advertencias

- Lea, entienda y siga las normas de seguridad y las instrucciones de funcionamiento de este manual antes de utilizar el instrumento.
- El detector de tensión está diseñado para ser utilizado por personas cualificadas y de acuerdo a los procedimientos seguros de trabajo.
- Si el equipo no se utiliza según las especificaciones del fabricante, la protección proporcionada por el detector puede verse alterada.
- No está permitido que personas no autorizadas desmonten el detector.
- Mantenga los dedos lejos de la punta metálica cuando se realicen comprobaciones.
- Cumpla con todos los códigos de seguridad. Utilice un adecuado equipo de protección individual cuando trabaje cerca de circuitos eléctricos activos.
- Sea cauto con los circuitos activos. Tensiones por encima de 30V AC RMS, picos de 42V AC, o 60 V DC suponen peligro de descarga eléctrica.

- No utilizar si el instrumento o las puntas de prueba parecen dañadas.

• Compruebe tensiones conocidas con el detector para verificar que funciona correctamente. Si el comprobador funciona de forma anormal, deje de utilizarlo inmediatamente. Algún elemento de protección puede estar dañado. Si existe alguna duda, por favor lleve el instrumento para que sea revisado por un técnico cualificado.

• No utilice el detector en ambientes mojados o húmedos o durante tormentas eléctricas.

• No utilice el detector cerca de vapores explosivos, polvo o gases.

• No utilice el detector si funciona de manera incorrecta. La protección puede estar dañada.

• No aplique tensiones que excedan los límites máximos establecidos.

Limites de entrada

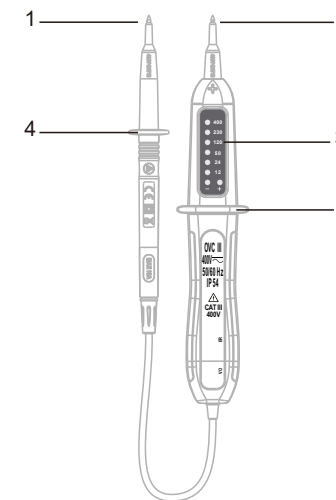
Función	Entrada máxima
Tensión DC, Tensión AC	400V

Mantenimiento

- 1.MANTENGA EL DETECTOR SECO. Si se moja, séquelo.
- 2.UTILICE Y GUARDE EL DETECTOR A TEMPERATURAS NORMALES. Las temperaturas extremas pueden reducir la vida de los componentes electrónicos y deformar o derretir las partes plásticas.
- 3.UTILICE EL DETECTOR CON CUIDADO. Las caídas pueden causar daños electrónicos o en la carcasa.
- 4.MANTENGA EL DETECTOR LIMPIO. Limpie la carcasa de vez en cuando con un trapo húmedo. NO utilice químicos, disolventes o detergentes.

DESCRIPCIÓN DEL DETECTOR

1. Punta de prueba externa(-)
2. Punta de prueba del detector (+)
3. LEDs para la indicación de tensión
4. Barrera de protección



⚠ Al realizar mediciones, mantenga sus dedos por detrás de la barrera de protección

Símbolos internacionales de seguridad

	Cuidado, peligro
	Cuidado, riesgo de descarga eléctrica
	Equipo protegido por doble aislamiento o aislamiento reforzado
	Adecuado para su uso con circuitos activos
	Tanto corriente alterna como continua
	Cumple con UL STD. 61010-1, 61010-2-030 y 61010-031; Certificado según CSA STD C22.2 NO. 61010-1, 61010-2-030 y 61010-031
	Cumple con las Directivas de la Unión Europea
CAT III	LA CATEGORÍA DE MEDICIÓN III es adecuada para la comprobación y medición de circuitos conectados a la parte de distribución de la instalación de baja tensión del edificio.
OVC III	LA CATEGORÍA DE SOBRETENSIÓN III es para equipos destinados a formar parte del cableado de un edificio.
IP54	Representa el siguiente nivel de protección frente a las condiciones externas: 5: Protección frente al polvo; 4: Protección frente a la salpicadura de agua

04

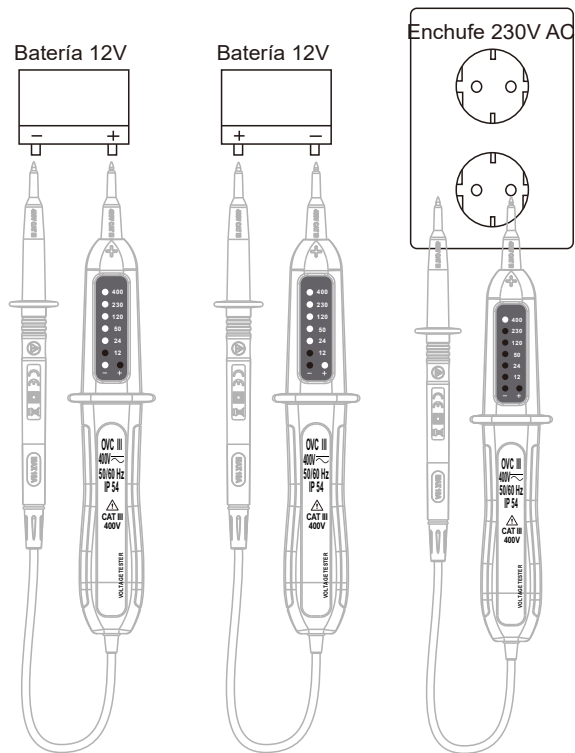
Comprobaciones de tensión AC/ DC

Advertencias

Tenga en cuenta todas las precauciones de seguridad al trabajar con tensiones activas.


1. Toque con las puntas de prueba el circuito que va a ser medido.
2. El detector se encenderá automáticamente si la tensión excede los 12 voltios.
3. Las luces LEDs indicarán la presencia de tensión.
4. Para tensiones AC, los LED "+" y "-" se iluminarán.
5. Para tensiones DC, el LED "+" se iluminará si la punta de prueba del instrumento toca el polo positivo del circuito. El LED "-" se iluminará si la punta de prueba del instrumento toca el polo negativo del circuito.

05



06

Especificaciones

Escalones de tensión LED	±12,24,50,120,230,400V
Precisión	-30% al 10% de la indicación
Tiempo de respuesta	<0.1s
Rango defrecuencia AC	50/60Hz
Tiempo de funcionamiento	30s máximo
Tiempo de recuperación	10 minutos después de que se ha superado el máximo tiempo de funcionamiento
Temp.de funcionamiento	de -15°C a 45°C
Temp. de almacenamiento	de -15°C a 50°C
Humedad relativa	80% máximo
Altitud	2000m
Seguridad	CAT III 400V, OVC III 400V 
Peso	98.5g
Dimensiones	223x40x32 mm



MGL EUMAN, S.L.
Parque Empresarial de Argame,
C/Picu Castiellu, Parcelas i-1 a i-4
E-33163 Argame, Morcín
Asturias, España, (Spain)



INSTRUCTION MANUAL



Comprobador de tensión

Introduction

The Voltage Tester provides a simple and fast method of testing AC and DC voltage up to 400 volts. The different indicating signals of the Voltage Tester are not to be used for measuring purposes, it only means a voltage range, not the exact value. For example, when 120V indicator lights up, the measured voltage is in the range of 120V, it meant that the measured voltage value may be 120V, may be less than 120V, may also be greater than 120V.

⚠ Warnings

- Read, understand and follow the Safety Rules and Operating Instructions in this manual before using this instrument.
- The Voltage Tester is designed to be used by the skilled persons and in accordance with safe methods of work.
- If the equipment is used in a manner not specified by the manufacturer, the protection provided by the equipment may be impaired.
- Unauthorized persons are not to be allowed to disassemble the tester.
- Keep fingers away from the metal probe tips when taking measurements.
- Comply with all safety codes. Use approved personal protective equipment when working near live electrical circuits.
- Use caution on live circuits. Voltages above 30V AC RMS, 42V AC peak, or 60V DC pose a shock hazard.
- Do not use if the instrument or test leads appear damaged.
- Measure known voltage with the tester to verify that the tester is working properly. If the tester is working

abnormally, stop using it immediately. A protective device may be damaged. If there is any doubt, please have the tester inspected by a qualified technician.

- Do not use the tester in wet or damp environments or during electrical storms.
- Do not use the tester near explosive vapors, dust or gasses.
- Do not use the tester if it operates incorrectly. Protection may be compromised.
- Do not apply voltage that exceeds the tester's maximum rated input limits.

Input Limits

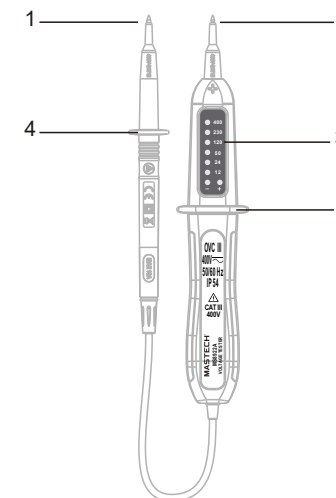
Function	Maximum Input
Voltage DC, Voltage AC	400V

Maintenance

- 1.KEEP THE TESTER DRY. If it gets wet, wipe it off.
- 2.USE AND STORE THE TESTER IN NORMAL TEMPERATURES. Temperature extremes can shorten the life of the electronic parts and distort or melt plastic parts.
- 3.HANDLE THE TESTER GENTLY AND CAREFULLY. Dropping it can damage the electronic parts or the case.
- 4.KEEP THE TESTER CLEAN. Wipe the case occasionally with a damp cloth. DO NOT use chemicals, cleaning solvents, or detergents.








Voltage Tester Description

- 1.External test probe (-)
- 2.Instrument test probe (+)
- 3.LEDs for voltage display
4. Protection ring



⚠ Keep your fingers behind the protection ring when measuring.

International Safety Symbols

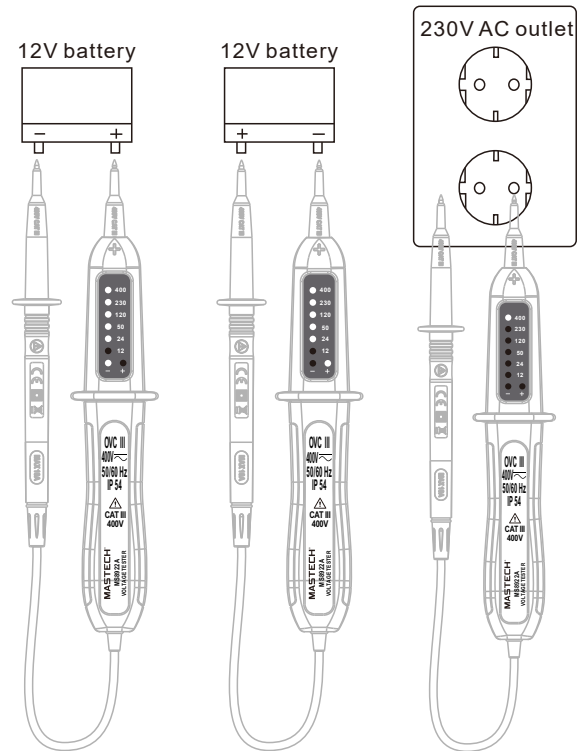
	Caution, risk of danger
	Caution, risk of electric shock
	Equipment protected throughout by double insulation or reinforced insulation.
	Suitable for live working
	Both direct and alternating current
	Conforms to UL STD. 61010-1, 61010-2-030 and 61010-031; Certified to CSA STD C22.2 NO. 61010-1, 61010-2-030 and 61010-031
	Conforms to relevant European Union directives
CAT III	MEASUREMENT CATEGORY III is applicable to test and measuring circuits connected to the distribution part of the building's low-voltage MAINS installation.
OVC III	OVERVOLTAGE CATEGORY III is for equipment intended to form part of a building wiring installation.
IP54	Representing the level of protection from specified external conditions. 5: Dust-protected; 4: Protected against splashing water

AC/DC Voltage Measurements


⚠ Warnings

Observe all safety precautions when working on live voltages.

- 1.Touch the test probes across the circuit being measured.
- 2.The tester will turn on automatically if the voltage exceeds 12 volts.
- 3.The LEDs will indicate the voltage.
- 4.For AC voltage, the "+" and "-" LEDs will illuminate.
- 6.For DC voltage, the "+" LED will illuminate if the instrument test probe is touching the positive side of the circuit. The "-" LED will illuminate if the instrument test probe is touching the negative side of the circuit.



Specifications

Voltage LED steps	±12,24,50,120,230,400V
Accuracy	-30% to 10% of indication
Response time	<0.1s
AC frequency range	50/60Hz
Operation time	30s maximum
Recovery time	10 minutes after maximum operation time has been reached
Operating Temperature	5°F to 113°F (-15°C to 45°C)
Storage temperature	5°F to 122°F (-15°C to 50°C)
Relative Humidity	80% maximum
Altitude	7000ft(2000m)
Safety	CAT III 400V, OVC III 400V 
Weight	98.5g
Dimension	223x40x32 mm



MGL EUMAN, S.L.
Parque Empresarial de Argame,
C/Picu Castiellu, Parcelas i-1 a i-4
E-33163 Argame, Morcín
Asturias, España, (Spain)

